

1	ENGLISH LANGUAGE Translating for Dubbing
2	EQF 6
3	COMULSORY
4	-
5	-
6	4
7	GIANCARLO COVELLA
8	AIMS AND OBJECTIVES Achievement of B1 level. Development of: a) knowledge and understanding of the main features of the foreign language; b) ability to communicate ideas, information and intentions; c) knowledge and understanding of main translation issues; d) basic translation skills in a variety of texts; e) further development of autonomous learning skills. Teaching/learning activities include: lectures; language improvement classes; use of language laboratory; translation workshop.
9	FACE TO FACE
10	PREREQUISITES Students are strongly advised to attend classes.
11	COURSE DESCRIPTION Audiovisual translation as linguistic and cultural representation; the multimodal dimension of audiovisual texts; theoretical and practical aspects of audiovisual translation; methods for the analysis of translated audiovisual texts; introduction to the translation of audiovisual texts. <u>Language improvement classes:</u> Activities aimed at developing reading, writing, listening and speaking skills at B1.
12	BIBLIOGRAPHY <u>Attending students:</u> 1. Mariacristina Petillo, <i>La traduzione audiovisiva nel terzo millennio</i> , FrancoAngeli, Milano: 2012 2. Helen Chilton, Sheila Dignen, Mark Fountain and Frances Treloar, <i>Cambridge English Exam Booster for First and First for Schools</i> (without Answer Key), Cambridge University Press, 2017 <u>Non attending students:</u> 1. Mario Paolinelli, Eleonora Di Fortunato, <i>Tradurre per il doppiaggio. La trasposizione linguistica dell'audiovisivo: teoria e pratica di un'arte imperfetta</i> . Hoepli, Milano: 2005 2. Mariacristina Petillo, <i>La traduzione audiovisiva nel terzo millennio</i> , FrancoAngeli, Milano: 2012
13	-
14	FINAL EXAM MODALITIES Language level assessment test (spoken/written); translation test; oral exam.
15	ENGLISH